

# Nena - 99 Luftballons (1983, Pop)



Hast du etwas Zeit für mich,  
dann singe ich ein Lied für dich  
von 99 Luftballons  
auf ihrem Weg zum Horizont.

Denkst du vielleicht grad an mich,  
dann singe ich ein Lied für dich  
von 99 Luftballons  
y que algo así viene de algo así.

99 Luftballons  
auf ihrem Weg zum Horizont  
hielt man für UFOs aus dem All.  
Darum schickte ein General

ne Fliegerstaffel hinterher.  
Alarm zu geben, wenn's so wär.  
Dabei waren dort am Horizont  
nur 99 Luftballons.

99 Düsenflieger,  
jeder war ein großer Krieger,  
hielten sich für Captain Kirk.  
Es gab ein großes Feuerwerk.

Tienes algo de tiempo para mí,  
entonces te cantaré una canción  
de 99 globos  
en su camino hacia el horizonte.

Piensas tal vez ahora en mí,  
entonces canto una canción para ti  
de 99 globos  
y que eso viene de eso.

99 globos  
en su camino hacia el horizonte.  
se tomaron por OVNIs del espacio.  
Poreso un general envió

un escuadrón de aviadores tras ellos.  
Dar la alarma si hiciera falta.  
Pero allí en el horizonte había  
sólo 99 globos.

99 cazarreactores,  
cada uno era un gran guerrero,  
pensaron que eran el Capitán Kirk.  
Hubo unos grandes fuegos artificiales.

Die Nachbarn haben nichts gerafft  
und fühlten sich gleich angemacht.  
Dabei schoss man am Horizont  
auf 99 Luftballons.

99 Kriegsminister,  
Streichholz und Benzinkanister  
hielten sich für schlaue Leute,  
witterten schon fette Beute,

riefen Krieg und wollten Macht.  
Mann, wer hätte das gedacht,  
dass es einmal soweit kommt,  
wegen 99 Luftballons.

Wegen 99 Luftballons.  
99 Luftballons.

99 Jahre Krieg  
ließen keinen Platz für Sieger.  
Kriegsminister gibt's nicht mehr  
und auch keine Düsenflieger.

Heute zieh' ich meine Runden,  
seh' die Welt in Trümmern liegen.  
Hab 'n Luftballon gefunden,  
denk' an dich und lass' ihn fliegen.

Los vecinos no entendieron nada  
y se sintieron molestos.  
Pero se disparó en el horizonte  
a 99 globos.

99 Ministros de Guerra,  
fósforo y bidón de gasolina  
se consideraban gente inteligente,  
olían ya un gran botín,

gritaban "guerra" y querían poder.  
Hombre, quién lo iba a pensar,  
que todo esto pasaría,  
por 99 globos.

Por 99 globos.  
99 globos.

99 años de guerra  
no dejan sitio para los vencedores.  
Los ministros de la guerra ya no existen  
y tampoco los cazarreactores.

Hoy hago mis rondas,  
veo el mundo en ruinas.  
He encontrado un globo,  
pienso en ti y lo dejo volar.